

## **Under the shadow of the Turkological legacy: The current profile of translators and publishers in literary translations from Turkish into German**

---

Translated Turkish literature. Publishing translations. Agency in translation. Editors' habitus.

This article focuses on the role of the publishing sector in the transnational circulation of literature and presents some conclusions on the metonymic representation of literary translations from Turkish into German in the last fifteen years. The agency-oriented view of the history of translations implies a remarkable change in the profile of translators and publishers. The grounded habitus of individual agents that continues its existence, especially through departments of Turkology, has been recently challenged by both the current dynamics of contemporary Turkish literature and by conditions in the international book market, whereas the perception of translated Turkish literature remains unchanged.

---

Dr. Simge Yilmaz  
independent researcher  
35100 Bornova  
Izmir  
Turkey  
simge48@gmail.com